

RETRO STYLE MICROPHONE

173.498 (chrome)
173.499 (black)

Instruction Manual
Gebruiksaanwijzing
Mode d'Emploi
Gebrauchsanleitung
Brugsanvisning

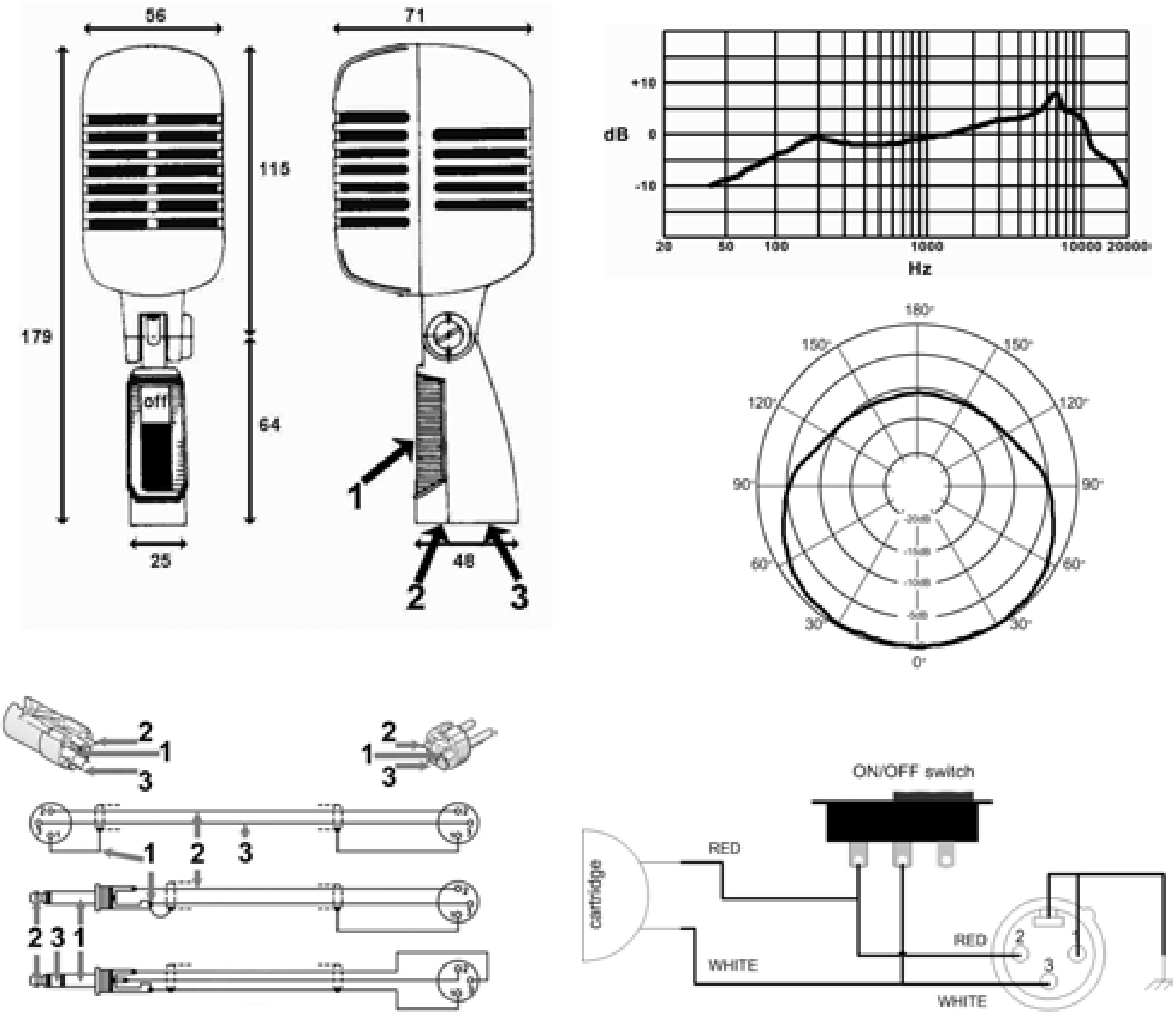

56
71
115
179
64
off
25
48
1
2
3
dB
+10
0
-10
20
50
100
1000
10000
20000
Hz
180°
150°
120°
90°
60°
30°
0°
-20dB
-15dB
-10dB
-5dB
ON/OFF switch
cartridge
RED
WHITE
RED
WHITE

Fig. 1

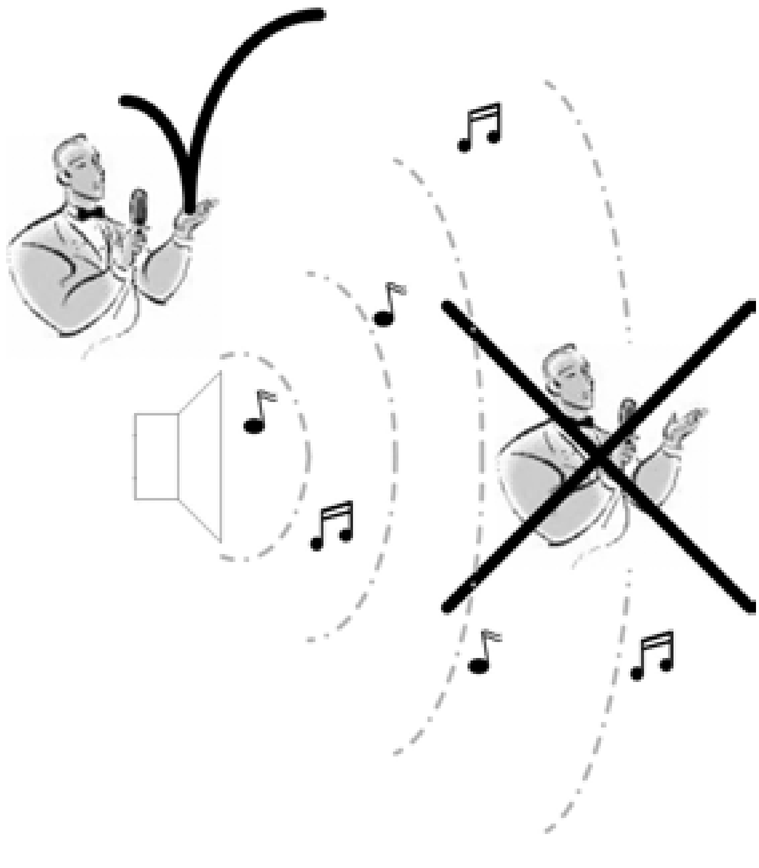


Fig. 2

Congratulations to the purchase of this microphone.
Please read this manual carefully prior to using the unit.

WARNING:

- Read the manual prior to using the unit.
- Keep the manual for further reference.
- Keep the original packaging to ensure safe transport of the unit.
- For indoor use only.
- Set the volume of the microphone to a level that doesn't cause feedback in order to prevent damages to the audio equipment.
- Keep away from high temperatures, humidity and strong vibrations.
- Also read the manual of the unit to which the microphone will be connected prior to operating it.

CONNECTION OF THE MICROPHONE:

- Plug the XLR plug into the microphone (3) until it clicks into position. (Make sure that the microphone is switched OFF when you plug or unplug the lead).
- Push the small switch on the XLR plug to unplug it from the microphone.
- The microphone is fitted with a 5/8" internal thread (2) which fits on every standard microphone stand.

1 = Ground (earth) 2= Signal +   3= Signal – (fig. 1)

OPERATION:

- The microphone is switched ON and OFF via the switch (1).
- Set the microphone to the OFF position prior to connecting or disconnecting it from a mixer or any other audio equipment.
- Speak into the microphone at a distance of 2 to 5cm. Reduce or increase this distance accordingly in order to get a regular, natural sound
- Place the microphone in a way that it doesn't cause feedback. It is recommended to position the microphone at the same level or behind the speakers (fig. 2)
- Do not drop the microphone.
- Keep the microphone dry. Avoid extreme temperatures and humidity.

CARE:

Clean the case of the microphone with a tooth brush or a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or solvents. If the case and /or the wind cap are very dirty, you can clean them with water. Remove the 5 screws on the front side and take out the wind cap. Clean it with water and wait until it has dried completely prior to inserting it.
WARNING!! WATER WILL DAMAGE THE MICROPHONE ELEMENT. THEREFORE THE GRILLE AND THE CAP MUST BE COMPLETELY DRY BEFORE YOU PUT THEM BACK IN PLACE.

SPECIFICATIONS

Type:.. dynamic
Pattern: .... cardioid
Frequency range: .... 60 – 16.000 Hz
Impedance:... 250 Ohms
Sensitivity:... -76 dB
Dimensions (hxwxd): .... 179 x 56 x 71mm
Weight:..690 g
Microphone connector: ....3-pin XLR

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.
Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.
The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.
SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze microfoon.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens de microfoon in bedrijf te stellen.

WAARSCHUWING:

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Stel het volume van de microfoon dusdanig in dat deze niet gaat “rondzingen”. Dit kan namelijk de geluidsinstallatie onherstelbaar beschadigen.
- Stel de microfoon niet bloot aan hoge temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Lees eerst ook de gebruiksaanwijzingen van de apparatuur waarop de microfoon aangesloten wordt voordat u deze gaat gebruiken.

AANSLUITEN VAN DE MICROFOON:

- Steek de XLR-stekker in de microfoon (3) totdat hij vastklikt. (Zorg ervoor dat de microfoon uitgeschakeld is wanneer u de kabel in- of uitplugt).
- Om de kabel te verwijderen uit de microfoon drukt u het lipje welke op de XLR stekker zit in en trekt u de stekker uit de microfoon.
- De microfoon is voorzien van een 5/8’’ binnendraad (2), waardoor hij op elke standaard microfoon standaard te plaatsen is.

1 = Massa (aarde) 2= Signaal +   3= Signaal – (figuur 1)

BEDIENING:

- De microfoon kan aan en uitgeschakeld worden met de schakelaar (1). Zet de microfoon aan door de schakelaar op “ON” te zetten, en uit door de schakelaar op “OFF” te zetten.
- Zet de microfoon in de stand “OFF” wanneer u deze aansluit op of verwijdert van een mixer of andere audioapparatuur.
- Houdt een afstand aan van 2 à 5 cm tussen de mond en de microfoon. Vergroot of verklein de afstand om een evenwichtig, natuurlijk geluid krijgen.
- Zorg ervoor dat u de microfoon dusdanig opstelt dat deze niet gaat rondzingen (piepen). Het beste is de microfoon naast of zelfs achter de luidsprekers te plaatsen. (figuur 2)
- Zorg dat u de microfoon niet laat vallen dit kan namelijk de microfoon onherstelbaar beschadigen.
- Houd de microfoon droog. Vermijd extreme temperaturen en vochtigheid.

ONDERHOUD:

Voor het schoonmaken aan de buitenkant van de microfoon gebruikt u een tandenborstel of een zachte droge doek. Gebruik voor het schoonmaken geen agressief schoonmaakmiddel of oplosmiddel. Indien de behuizing en/of de windkap erg smerig is kunt u deze ook schoonmaken met water, verwijder hiervoor eerst de kap doormiddel van 5 schroefjes aan de voorzijde en maak hem daarna schoon. Laat de kap eerst drogen en plaatst hem pas terug als hij geheel droog is.
LET OP!! HET ELEMENT IN EEN MICROFOON KAN ABSOLUUT NIET TEGEN WATER, LAAT DAAROM DE GRILL EERST COMPLEET OPDROGEN ALVORENS U HEM TERUGPLAATST

SPECIFICATIES

Type:	dynamisch
Opnamekarakteristiek:	cardioid
Frequentie bereik:	60 – 16.000 Hz
Impedantie:	250 Ohm
Gevoeligheid:	-76 dB
Afmetingen (hxbxd):	179 x 56 x 71mm
Gewicht:	690 g
Aansluiting microfoon:	XLR 3pins

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie.Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in achtnemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Skytronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in wélke vorm dan ook.

Nous vous remercions pour l'achat de notre microphone.
Lire attentivement cette notice avant la première utilisation du microphone.

MISES EN GARDE:

- Lire attentivement la notice avant l'utilisation de l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Conservez l'emballage d'origine afin de pouvoir l'expédier en toute sécurité en cas de défaillance de l'appareil.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Réglez le volume du microphone de façon à éviter l'effet larsen qui risque d'endommager l'installation de sonorisation.
- Tenir à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des vibrations fortes.
- Lire également le mode d'emploi de l'appareil auquel le microphone sera connecté avant la première mise en service

CONNEXION DU MICROPHONE:

- Branchez la fiche XLR sur le microphone (3) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Le microphone doit être éteint au moment du branchement ou du débranchement du cordon).
- Pour débrancher le microphone, appuyez sur le petit commutateur sur la fiche XLR et retirez la fiche du microphone.
- Le microphone est équipé d'un filetage intérieur de 5/8" (2) qui s'adapte sur tout support de micro standard.

1 = Masse (terre) 2= Signal +   3= Signal – (fig. 1)

UTILISATION:

- Mettez le microphone sous et hors tension au moyen du commutateur (1). Mettez le commutateur sur ON pour la mise sous tension et sur OFF pour l'arrêt.
- Réglez le commutateur sur OFF (arrêt) lorsque vous branchez ou débranchez le microphone d'une table de mixage ou de toute autre équipement audio.
- Mettez votre bouche à une distance de 2 à 5 cm du microphone. Diminuez ou augmentez cette distance afin d'obtenir un son régulier et naturel.
- Placez le microphone de façon à éviter l'effet larsen. Il est recommandé de placer le microphone à côté ou derrière les haut-parleurs (Fig. 2).
- Ne pas laisser tomber le microphone.
- Maintenir le microphone au sec. Tenir à l'abri des températures extrêmes et de l'humidité.

MAINTENANCE:

Pour le nettoyage extérieur du microphone, utilisez une brosse à dents ou un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de détergents puissants ou de solvants. Si le boîtier et/ou la bonnette anti-vent sont très souillés, vous pouvez les nettoyer à l'eau. Pour ce faire, retirez les 5 vis en façade, retirez la bonnette et nettoyez-la ensuite. Laissez sécher complètement la bonnette avant de la remettre en place.
ATTENTION !! LA CAPSULE D'UN MICROPHONE NE SUPPORTE PAS DU TOUT L'EAU.
ATTENDEZ LE SECHAGE COMPLET DE LA GRILLE AVANT DE LA REMETTRE EN PLACE.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type:..dynamique
Directivité:..cardioïde
Bande passante:............................. 60 – 16.000 Hz
Impédance:..250 Ohms
Sensibilité: ....-76 dB
Dimensions (hxlxp):.....................179 x 56 x 71mm
Poids:..690 g
Connecteur du micro: ....XLR à 3 broches

*N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez aucune modification sous peine d'invalider la garantie.
La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.
SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.*

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Mikrofons.
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts bitte die Anleitung durchlesen.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Erst die Anleitung lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Anleitung für spätere Bezugnahme oder andere Benutzer aufbewahren.
- Die Originalverpackung aufbewahren, um einen sicheren Transport oder Versand des Geräts zu gewährleisten.
- Nur für Innengebrauch.
- Die Lautstärke des Mikrofons so einstellen, dass kein Larseneffekt (Heulton) auftritt.
- Das Mikrofon vor Hitze, Feuchtigkeit und starken Erschütterungen schützen.
- Bitte auch die Anleitung des Geräts durchlesen, an das Sie das Mikrofon anschließen.

ANSCHLUSS DES MIKROFONS:

- Den XLR Steckers ins Mikrofon (3) einstecken, bis er einrastet. (Das Mikrofon muss beim Einstecken oder Abziehen des Steckers ausgeschaltet sein).
- Zum Ausziehen des XLR Steckers den kleinen Schalter auf dem Stecker drücken und den Stecker herausziehen.
- Das Mikrofon besitzt ein 5/8“ Innengewinde, das auf jeden Standardhalter passt.

1 = Masse (Erde) 2= Signal + 3= Signal – (Abb. 1)

BEDIENUNG:

- Das Mikrofon wird mit dem Schalter (1) ein- und ausgeschaltet. Zum Einschalten, den Schalter auf ON stellen und zum Ausschalten auf OFF.
- Das Mikrofon auf OFF stellen, bevor es an ein anderes Gerät angeschlossen oder davon abgekoppelt wird.
- In einem Abstand von 2 bis 5 cm ins Mikrofon sprechen. Diesen Abstand entsprechend vergrößern oder verkleinern, um einen regelmäßigen, natürlichen Klang zu erhalten
- Das Mikrofon muss so aufgestellt werden, dass kein Feedback entstehen kann. Es ist empfehlenswert, das Mikrofon auf dergleichen Höhe oder hinter den Lautsprechern aufzustellen (Abb. 2).
- Das Mikrofon nicht fallen lassen.
- Mikrofon vor Nässe, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen schützen.

PFLEGE:

Zum Reinigen des Gehäuses eine Zahnbürste oder ein weiches, trockenes Tuch benutzen. Keine starken Haushaltsreiniger oder Lösungsmittel verwenden. Wenn das Gehäuse und/oder der Windschutz stark verschmutzt sind, können sie mit Wasser gereinigt werden. Dazu die 5 Schrauben auf der Vorderseite lösen und den Windschutz entfernen. Erst vollständig trocknen lassen, bevor Sie den Windschutz wieder einsetzen.
VORSICHT!! WASSER DARF NIE MIT DER MIKROFONKAPSEL IN BERÜHRUNG KOMMEN. DARUM DAS GITTER UND DEN WINDSCHUTZ ERST VOLLSTÄNDIG TROCKNEN LASSEN, BEVOR SIE WIEDER EINGESETZT WERDEN.

TECHNISCHE DATEN

Typ:.. dynamisch
Richtcharakteristik: .... Niere
Frequenzbereich:............................ 60 – 16.000 Hz
Impedanz:..250 Ohm
Empfindlichkeit: .... -76 dB
Abmessungen (HxBxT): .... 179 x 56 x 71mm
Gewicht:..690 g
Mikrofonanschluss:.................................3-pol. XLR

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.
SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

Vi ønsker Dem tillykke med købet af denne mikrofon.
Læs venligst nedenstående vejledning grundigt, inden ibrugtagning.

VIGTIGT

- Læs vejledningen grundigt inden ibrugtagning
- Gem vejledningen til senere brug
- Gem emballagen, da denne yder optimal beskyttelse ved transport
- Mikrofonen må kun anvendes indendørs
- Undgå at skrue for højt op for mixer/forstærker, samt for tæt placering på højttalere. I modsat tilfælde vil dette give akustisk tilbagekobling (hylen) som ødelægger højttalere og/eller mikrofon.
- Mikrofonen tåler ikke meget høje eller lave temperaturer, samt fugt.

TILSLUTNING

- Indsæt XLR-stikket i bunden af mikrofonen (3) til dette er fastlåst. Mikrofonen skal være slukket (OFF) og den anden ende af mikrofonkablet må ikke være tilsluttet mixer/forstærker.
- Når kablet skal udtages, tag da fat omkring selve XLR-stikket og udløs låseknappen. Hiv aldrig i kablet.
- Mikrofonen er udført med 5/8" gevind (2) for montering på et standard mikrofonstativ.
- Kodning af XLR-stik (figur 1): 1 = Stel ; 2 = Signal+ ; 3 = Signal-

BETJENING

- Mikrofonen til- og frakobles med skydeomskifteren (1). ON = aktiveret ; OFF = frakoblet
- Sæt mikrofonen i position "OFF"
- Tilslut kabel til mixer, som tidligere beskrevet. Tænd mixer og skru ned for alle kontroller.
- Tal ind i mikrofonen i en afstand af 2 – 5 cm. Skru langsomt op for mixerens følsomheds regulering (gain) indtil ønsket lydstyrke er opnået.
- Hvis der er problemer med akustisk tilbagekobling, flyttes mikrofonen længere væk bagfra højttalerne. ALDRIG foran højttalerne! Se evt. figur 2.
- Undgå usikker placering med risiko for at mikrofonen vælter. Mikrofonen tåler ikke stød eller slag, da transduceren er meget følsom.
- Undgå placering i nærheden af varme/kulde/vand/fugt, da dette ødelægger transduceren.

VEDLIGEHOLDELSE

Benyt en tandbørste til rengøring af yderkappen på mikrofonen. Bemærk, at huset IKKE tåler poleringsmidler, skrappe rengøringsmidler og vand! Tandbørsten anvendes til at fjerne støvpartikler i rillerne ved vindstøjsfiltret. Brug en tør klud til at rengøre selve mikrofonhuset. Husk også, at hvis der trænger vand ind til transduceren, er denne ødelagt for evigt. En sådan skade vil betegnes som misligholdelse af apparatet, og vil ikke være omfattet af reklamationsretten!

SPECIFIKATIONER

Type:... dynamisk
Karakteristik:.. cardioid
Frekvens område:........................... 60 – 16.000 Hz
Impedans:...250 ohm
Følsomhed:.. -76 dB
Dimensioner (hxbxd): .... 179 x 56 x 71mm
Vægt: ....690 g
Tilslutning:...3-pol XLR

Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.
Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.
Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.